

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-509. Motion to appoint temporary kinship guardian(s).

4A-509. Pedimento para el nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco.

STATE OF NEW MEXICO

ESTADO DE NUEVO MÉXICO

COUNTY OF _____

CONDADO DE _____

_____ JUDICIAL DISTRICT

_____ *DISTRITO JUDICIAL*

_____, Petitioner(s)/demandante/s

No. _____

IN THE MATTER OF THE KINSHIP GUARDIANSHIP OF

EN EL ASUNTO DE LA TUTELA POR PARENTESCO DE

_____,¹ (a) Child(ren) (*use initials only*)/¹*menor/es (use solo las iniciales)*, and concerning/*y concerniente a* _____, Respondent(s)/demandado/s.

**MOTION TO APPOINT
TEMPORARY KINSHIP GUARDIAN(S)²
PEDIMENTO PARA EL NOMBRAMIENTO
DE TUTOR/ES TEMPORAL/ES POR PARENTESCO ²**

Petitioner(s), _____, (*name of Petitioner(s)*), move(s) the court to grant this Motion to Appoint Temporary Kinship Guardian for the minor child(ren) under the Kinship Guardianship Act. In support of the motion, Petitioner(s) state(s) as follows:

El/Los demandante/s, _____, (nombre/s del/de los demandante/s), pide/n que el tribunal otorgue este Pedimento para el nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco para el/los niño/s menor/es conforme a la Ley de Tutela por Parentesco. En apoyo a la solicitud, el/los demandante/s declara/n lo siguiente:

1. A Petition To Appoint Kinship Guardian(s) has been filed in this court under the Kinship Guardianship Act for the following child(ren):

Se ha presentado en este tribunal una Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco conforme a la Ley de Tutela por Parentesco para el/los siguiente/s menor/es:

<i>Child's name/Nombre del/de los menor/es</i>	<i>Age/Edad</i>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

2. Petitioner(s) incorporate(s) all of the allegations contained in the Petition to Appoint Kinship Guardian(s).

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

El/Los demandante/s incorpora/n todas las alegaciones contenidas en la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

3. Petitioner(s) request(s) appointment of a temporary guardian(s) because (*explain why a temporary guardianship is requested before a final hearing is held on the Petition*):

El/Los demandante/s pide/n que se nombre/n tutor/es temporal/es porque (explique por qué se pide una tutela temporal antes de celebrarse una audiencia final correspondiente a la petición):

4. It is in the child(ren)'s best interests that Petitioner(s) be appointed the child(ren)'s temporary guardian(s) until a hearing on the Petition to Appoint Kinship Guardian(s) is heard.

Es lo mejor para el/los menor/es que el/los demandante/s sea/n nombrado/s tutor/es temporal/es del/de los menor/es hasta que se celebre una audiencia de Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

WHEREFORE, Petitioner(s) request(s) that the court appoint Petitioner(s) as Temporary Kinship Guardian(s) of the minor child(ren).

POR LO TANTO, el/los demandante/s pide/n que el tribunal nombre al/a los demandante/s como tutor/es temporal/es por parentesco del/de los niño/s menores.

Submitted by,/Presentado por:

Signature/Firma

Printed Name/Nombre en letra de molde

Address/Dirección

Phone number and email address/Número de teléfono y dirección de correo electrónico

VERIFICATION/VERIFICACIÓN

Petitioner #1/Demandante n.º 1:

I, _____, Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the Petition to Appoint Temporary Kinship Guardian(s); and that the contents of the petition are true and correct to the best of my information and belief.

Yo, _____, el demandante, afirmo bajo pena de perjurio conforme a las

***** Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

leyes del estado de Nuevo México que soy el demandante de la causa antes mencionada, que he leído la Petición de nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco, y que el contenido de la petición es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.

Date/Fecha

Signature of Petitioner #1
Firma del demandante n.º 1

Petitioner #2/Demandante n.º 2:

I, _____, the Petitioner, affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that I am the Petitioner in the above-entitled cause; that I have read the Petition to Appoint Temporary Kinship Guardian(s); and that the contents of the petition are true and correct to the best of my information and belief.

Yo, _____, el demandante, afirmo bajo pena de perjurio conforme a las leyes del estado de Nuevo México que soy el demandante de la causa antes mencionada, que he leído la Petición de nombramiento de tutor/es temporal/es por parentesco, y que el contenido de la petición es verdadero y correcto a mi leal saber y entender.

Date/Fecha

Signature of Petitioner #2
Firma del demandante n.º 2

VERIFICATION OF SERVICE³ VERIFICACIÓN DE NOTIFICACIÓN³

I affirm under penalty of perjury under the laws of the State of New Mexico that on _____ (date), I (check the applicable item below and fill in all information)
Afirmo bajo pena de perjurio conforme a las leyes del estado de Nuevo México que el _____ (fecha), yo (marque a continuación lo que corresponda y llene toda la información)

[] mailed a copy of this motion by United States mail, postage prepaid, to:
envié una copia de esta solicitud por correo de Estados Unidos, con franqueo prepagado, a:
Name/Nombre: _____
Mailing address/Dirección postal: _____
City, state, and zip code/Ciudad, estado y código postal: _____;

[] delivered a copy of this motion to _____ (the other party or the other party's attorney); or
entregué una copia de este pedimento a _____ (la otra parte o el abogado de la otra parte); o

[] emailed a copy of this motion to _____ (the other party or the

******* Spanish translation for informational purposes only.
Should be completed in English. Traducción al español para fines
informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

other party's attorney) using the following emailed: _____. The time and date of the email was _____ (a.m) (p.m) on _____ (date).
envié por correo electrónico una copia de esta solicitud a _____
(la otra parte o el abogado de la otra parte) usando la siguiente dirección de correo electrónico: _____. Hora y fecha del correo electrónico: _____
(a. m.) (p. m.) el _____ (fecha).

Signature of person who made service
Firma de la persona que realizó la entrega

Date of signature/*Fecha de firma*

USE NOTE/INSTRUCCIONES

1. Insert the initials of each child listed in the Petition to Appoint Kinship Guardian.
Escriba las iniciales de cada menor que aparece en la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

2. This motion may be filed at the same time as, or at anytime after, the Petition to Appoint Kinship Guardian is filed.
Esta solicitud puede presentarse al mismo tiempo, o en cualquier momento después, que se presente la Petición de nombramiento de tutor/es por parentesco.

3. All respondents must be served with this motion unless the respondent(s) has/have signed a Parental Consent to Appointment of Guardian and Waiver of Service of Process, Form 4A-505 NMRA. The Children, Youth and Families Department must be served with a copy of this motion if it has custody of the minor child(ren).

Todos los demandados deben ser notificados con esta solicitud, a menos que el/los demandado/s haya/n firmado un Consentimiento parental para el nombramiento de un tutor por parentesco y renuncia a la notificación del proceso, Formulario 4A-505 NMRA. El Departamento de Niños, Jóvenes y Familias debe recibir una copia de esta solicitud si tiene la custodia del/de los menor/es.

[Provisionally approved, effective August 15, 2003 until August 31, 2004; approved, effective January 20, 2005; 4-984 recompiled and amended as 4A-509 by Supreme Court Order No. 16-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2016; as amended by Supreme Court Order No. 22-8300-020, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2022.]

[Aprobado provisionalmente, vigente desde el 15 de agosto de 2003 hasta el 31 de agosto de 2004; aprobado, en vigencia desde el 20 de enero de 2005; 4-984 recompilado y enmendado como 4A-509 por la orden n.º 16-8300-020 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2016 ; modificado por la orden n.º 22-8300-020 del Tribunal Supremo, en vigencia para todos los escritos y documentos presentados a partir del 31 de diciembre de 2022.]